

УДК 76.03.09/7.074/008

DOI: 10.34670/AR.2021.79.40.016

Межкультурный диалог: к вопросу изучения западноевропейского юдинского графического наследия второй половины XIX – начала XX вв.

Яковлева Светлана Анатольевна

Кандидат искусствоведения, доцент,
Сибирский государственный институт искусств им. Дмитрия Хворостовского,
660049, Российская Федерация, Красноярск, ул. Ленина, 22;
e-mail: masdisf555@mail.ru

Аннотация

Межкультурный диалог цивилизаций как фактор обмена духовными ценностями предполагает и обуславливает транскультурный диффузионизм и его важную роль в эволюционных процессах культур. В статье исследуются культурные связи, установленные отечественными частными коллекционерами, библиофилами, позволяющими воссоздать сотрудничество, восприятие достижений в художественной области других культур через произведения изобразительного искусства, отражающие всю многогранность бытия. Изучается взаимодействие культурных картин мира, процесс заимствования концептов другой культуры, прежде всего ценностей духовной культуры, их влияния на индивидуально-конструируемые культурные ценности в сознании субъекта. Интерес к теме исследования обусловлен проблемой изучения положительного практического потенциала межкультурного диалога посредством произведений искусства. Возникает объективная потребность воспроизвести важнейшие составляющие культурного диалога – раскрыть взаимовлияние, взаимоотношение, сотрудничество в художественной сфере на примере формирования сибирской графической коллекции Г.В. Юдина. Актуальность темы подтверждается накопленным опытом коллекционирования западноевропейской гравюры (английской, французской, немецкой) отечественными библиофилами и необходимостью всестороннего изучения богатейшего наследия региональных школ. Целью исследования является определение влияния позитивных аспектов взаимодействия европейской и отечественной, региональной культур. Определен характер формирования коллекции графики в контексте художественной жизни Сибирского региона и российской культуры. В процессе изучения вопроса формирования графического собрания реконструирована методика и тенденция собирательства.

Для цитирования в научных исследованиях

Яковлева С.А. Межкультурный диалог: к вопросу изучения западноевропейского юдинского графического наследия второй половины XIX – начала XX вв. // Культура и цивилизация. 2021. Том 11. № 6А. С. 120-128. DOI: 10.34670/AR.2021.79.40.016

Ключевые слова

Межкультурный диалог, западноевропейская гравюра, книга, Г.В. Юдин, коллекция.

Введение

В основу методологии положены понятия целостного подхода, включая междисциплинарный обзор искусствоведческих, культурно-исторических, также биографических, литературных, архивных источников. В методологической основе исследования научный культурно-исторический подход обращен к эволюции диалога между художественными культурами XIX века. Немецкий этнолог, социолог XIX – начала XX веков Ф. Ратцель, основоположник диффузионизма, выделял один из способов перемещения элементов культуры путем переноса его отдельных фактов и явлений. Основы межкультурного диалога в области литературы осмысливал М.М. Бахтин, считая диалогичность частью человеческого существования [Бахтин, 1979, 318]. Принцип историзма позволяет воссоздать картину русско-английского, русско-французского и русско-немецкого культурного сотрудничества, освещенного в необъятном многообразии трудов по всем областям художественной деятельности, в т.ч. искусства коллекционирования, Д.А. Ровинского, Е.Г. Лисенкова, М.Ю. Германа, В.П. Шестакова, А.В. Павловской, С.А. Овсянниковой, И.В. Саверкиной и мн. др. [Лисенков, 1964; Герман, 1977; Шестаков, 2000; Павловская, 2004; Овсянникова, 1960; Саверкина, 2004; Россия-Европа, 1995; Россия и Франция, 2001]. Методология комплексного искусствоведческого исследования графического собрания включает иконографический, стилистический анализ. Искусствоведческий аспект методологии формирования коллекции произведений искусства, графических произведений, художественной жизни XIX – начала XX веков основан на теориях, изложенных классиками Б.Р. Виппером, Г. Вельфлиным, Э. Панофским, Г.Ю. Стерниным, Д.В. Сарабьяновым и др. [Виппер, 2004; Очерки, 1987]. Источниковедческая база содержит в себе музейные научные описания произведения, архивные документы, каталоги, справочные, биографические материалы.

Имагологический подход в истории изучения отношений России и Европы сосредоточен на восприятии образа «русского» и «англичанина», «француза», «немца» и др. В качестве объекта исследования выбраны произведения европейской графики в коллекции Г.В. Юдина. Исследование этой области обусловлено широким культурным сотрудничеством, уровнем восприятия художественной европейской жизни. Несмотря на степень изученности межкультурной коммуникации в пространстве отечественного графического искусства, всестороннего исследования коллекции графики Г.В. Юдина практически не проводилось. Насущность рассмотрения межкультурного диалога в современных условиях глобализации побуждает проанализировать специфические черты общения культур в области изобразительного искусства. В художественной культуре Красноярского края юдинское собрание европейской графики – явление уникальное, для своего времени оказалось редким феноменом. Частное коллекционирование в XIX веке становится одной из важных сторон художественной жизни России. Уровень культуры, художественно-эстетические интересы предопределяли принципы частного собирательства.

Социокультурные и художественные факторы коллекционирования зарубежной графики Г.В. Юдиным

Среди сибирских коллекций В.Н. Баснина (1799-1876), Н.В. Баснина (1843-1918), В.П. Сукачева (1849-1920), собрания графов Строгановых, предназначенного для Томского

университета, юдинское собрание скромнее в количественном отношении. Графическая коллекция Г.В. Юдина (1840-1912), хранящаяся в фондах Красноярского краевого краеведческого музея, в силу личных причин, идеологических, национализации частных собраний оказалась разукомплектованной. Благодаря последним десятилетиям отечественная культура пополняется научно-исследовательским материалом о региональных частных собраниях.

Личность Г.В. Юдина представляла собой тип собирателя, bibliофила, явления, охватившего разные социальные слои в России XIX – начала XX веков. Согласно точке зрения С. А. Овсянниковой, в т.н. буржуазный период российского собирательства этот факт становится неотъемлемой частью художественной жизни в среде предпринимателей, купцов. Представление о статусе сибирского купечества в социальной российской структуре меняется с появлением носителей европейской культуры в регионе – ссыльных декабристов, городской интеллигенции [II Юдинские чтения, 1992, 73]. Социокультурный тип купца развивался «на перепутье» культур – русской и европейской [Брянцев, 1999, 7]. Влияние европейской культуры на художественную жизнь в России складывалось благодаря освоению ее ценностей отечественными собирателями.

Интерес к коллекционированию книг, карт, произведений искусства наиболее активно проявляется с петровских времен. Исследовательская база коллекции Г.В. Юдина в полной мере относится к собранию литературы (книг, журналов, газет, документов, дневников по истории России, Сибири XVII – XIX веков).

Графическое наследие не становилось объектом научного анализа. Внимание в статьях уделялось портретам Юдиных, литографии художника Н.А. Степанова, обзору художественного фонда и графического материала Красноярского краевого краеведческого музея [IV Юдинские чтения, 2005, 95; VI Юдинские чтения, 2010, 91; Тайна музейных кладовых, 2013]. Принципы комплектования, предпочтение школ, периодов, источников пополнения графической коллекции обусловлены логикой собирательства. Самые значительные собрания графики сосредотачивались в Петербурге, Москве, систематизированные сведения о которых опубликовал историк искусства Д.А. Ровинский. Руководствовался Юдин собственными знаниями bibliофила, русской отечественной периодикой – «Отечественные записки», «Вестник Европы», «Вестник иностранной литературы», – повествующей о книгохранилищах, собраниях XVIII – начала XIX веков. В журнале «Отечественные записки», издаваемом П.П. Свиныным, печатались материалы о российских собраниях с оценкой и перечислением коллекций графики. Симптоматично появление собраний сочинений Д.А. Ровинского в библиотеке Юдина, к тому времени наиболее библиографированном, классифицированном и сгруппированном материале по русской и частично зарубежной графике.

Межкультурный аспект в формировании Г.В. Юдиным западноевропейской коллекции

Неразрывность социального и культурного начал в жизни купечества отражена, прежде всего, в торгово-экономической практике, влиянии на систему общественных отношений, участии в художественном коллекционировании, начиная от книг, периодики, живописи, графики, геральдики до этикеток, афиш, театральные билеты и т.д. Торгово-промышленная сфера Г.В. Юдина позволяла расширять представление о развитии новых промышленных технологий.

Межкультурные связи второй половины XIX – начала XX веков были разнообразны и интенсивны. Ровным и стабильным политическим характером русско-английские отношения второй половины XIX века не отличались. Крымская и Русско-турецкая войны негативно сказывались на создании образа России. Существовавшие стереотипы не касались устоявшегося мнения об уровне развития английской промышленности, сельского хозяйства, английской литературы, изобразительного искусства.

Спектр интересов Юдина в русско-английских связях касался приобретения оборудования и произведений литературы, графики: «Средства на покупку книг давал винокуренный завод, построенный по английскому проекту, оснащенный английским оборудованием» [Юдин, 2000, 135]. Книжное и графическое собрания выполняли функции просветительские, эстетические и коммуникативные. Просветительская роль подтверждается сочинениями английских экономистов, социологов, педагогов («Вечерние дополнительные школы и курсы в Англии», «Воспитательно-образовательные учреждения для народа в Англии», «История банковского дела в Великобритании и Ирландии») [Юдинское собрание, 2010], писателей (Шекспира, Дж. Мильтона, У.М. Теккерея, Ч. Диккенса, Джером К. Джерома, В. Скотта, О. Уайльда, Б. Шоу, Дж. Ивлина, А. Крэка, Уйды, Ш. Ридделл, Ф. Монтгомери) [Юдинское собрание, 2014, 12-24] в книжной коллекции.

С книжной иллюстрацией в исполнении ведущих художников и гравюров Джорджа Крукшанка (1792-1878), Джона Лича (1817-1864), Уильяма Джеймса Линтона (1812-1897), Джеймса Махони (1810-1879) Г.В. Юдин знакомился в литературных произведениях английских авторов, изданных в Петербурге и Москве в типографиях Ф.Ф. Павленкова, В.И. Губенского.

Процессы взаимодействия культур напрямую являются отражением коммуникации на выставках, музеях, коммуникации внутри области тех или иных интересов. В круг Г.В. Юдина входили издатели, антиквары, книгопродавцы, например В.И. Клочков, сокрушавшийся о продаже собрания Библиотеке Конгресса США, в том числе коллекции западноевропейской гравюры [ГАКК, 19]. Профессиональный подход отличает сибирское собрание графики Басниных, впоследствии переданного в Румянцевский музей. Частное художественное собирательство не исключало взаимообмена опытом коллекционеров и библиофилов, представителей книготорговых фирм, антикварной торговли. Большинство из них находилось в крупных городах (Петербург, Москва – М.О. Вольф, фирма Глазуновых, П.П. Шибанов, В.И. Клочков, книготорговец П.П. Макушин – Томск). В этой среде, возможно, сформировалось новое предпочтение Г.В. Юдина к искусству графики. Его коллекцию, отличающуюся типизацией книжно-периодического подбора, гармонично пополнила книжная, станковая, репродукционная графика.

Приобрести свой собственный эмпирический опыт в восприятии Англии и англичан сибирский житель не мог. Образ Англии для сибирского читателя Г.В. Юдин определял подборкой литературной классики и одними из лучших графических произведений по работам художника У. Хогарта (1697-1764). Художник определил развитие национального искусства, графики отвечающим общеевропейским идеям Просвещения.

Альбом гравюр Хогарта, воспроизведенных с его картин в литографической технике немецкими мастерами Э.Л. Блау, К.Ф. Хейнтцем, К.К. Беме, В. Эрентраутом в 1833-1834 годы, дошедший до сегодняшнего дня в хорошей сохранности, указывает на квалифицированность, знание Юдиным западноевропейской гравюры. Подобные альбомы выпускались в Англии после смерти художника издательством Бойделлей («Boydell & Co»), обладали ценностью

выполнения гравюр по доскам художника и известных гравюров и являлись дорогим изданием. В коллекции редких изданий Юдина альбом занимал достойное место, в переплете из кожи с золотым тиснением, он включал в себя репродукции самых известных листов серий «Карьера распутницы», «Карьера распутника», «Модный брак», отдельных станковых работ «Продавщица креветок», «Опера нищих», «Хор» и др.

Публицистичность искусства Хогарта, свойственная многим его гравюрам, становится предпочтительной для английских графиков XVIII – начала XIX веков. Сатирическая направленность Хогарта, осуждение нравов современного общества с задачей «воздействия на ... быт, эстетику своего народа» [Лисенков, 1964, 68] повторялась другими граверами или полным заимствованием, плагиатом хогартовских композиций, или продолжением его линии гласности и декларативности уклада жизни сограждан, политических хитросплетений. Заинтересованность Юдина английской графикой сказалась в подборе гравюр неизвестного мастера второй половины XVIII века. Названия 16 листов («Выбор оружия», «Вербовка в армию», «Женское пьянство», «Любители говядины», «Любители пива», «Судебное разбирательство», «Художник за работой» и др.), выполненных в технике резца, указывают на близость проблематики гравюрам Хогарта («Ворота Кале», «Марш в Финчли», «Улица Пива», «Вербовка голосов», «Вторжение», «Суд», «Хогарт, пишущий Музу комедии» и др.).

Одним из лучших приобретений Юдина можно назвать «Портрет Екатерины II», репродуцированный английской художницей, графиком К. Уотсон (1761-1814) в пунктирной манере. Эстетическим запросам англичан отвечала пунктирная техника тонкостью, легкостью и прозрачностью с картин известных художников. Уотсон, следуя за оригиналом А. Рослина, стремилась создать эффектный, парадный и точный в мельчайших деталях портрет императрицы.

Межкультурный диалог Франции и России сосредоточен на восприятии ценностей культур и, прежде всего, во всех сферах духовной культуры. Регулярный дипломатический характер между странами сложился с Петровской эпохи. Культурный диалог всегда опережал политический, закладывал основы дипломатии. В начале XVIII века для возводимого Петербурга были приглашены французские мастера Леблон, Каравак, Пино и др., и процесс приобщения к французской культуре впоследствии динамично развивался. Покорил русских зрителей и читателей французский театр, балет, драматургия, поэзия времен Елизаветы Петровны. Взаимный интерес французских просветителей Вольтера, Дидро и «просвещенного монарха» Екатерины II углублял диалог культур.

Галантный век Франции, начиная с XVIII века, широко представлен в отечественных коллекциях Строгановых, Бярятинских, Голицыных, Басниных и др. Количественный и качественный состав французской литературы и графических листов подчеркивал преимущественный приоритет произведений художественной культуры Франции в коллекции Юдина [Дэш Барбара, 2015, 57].

Высокий уровень искусства Франции XVIII века, расцвет графического искусства – репродукционной гравюры, книжной иллюстрации благоприятствовал появлению в Европе художественных салонов и духу коллекционирования. Первостепенное значение в юдинском собрании имела литература Мольера, Вольтера, Ж. Верна, Э. Золя и др. Как ценитель книги Юдин проявил интерес к утонченной эlegantности, изяществу иллюстрации в исполнении французских мастеров Ю.Ф. Гравело, Ш. Эйзена, Ж.-Ж. Флипара, Л. Карса, Ж.-М. Моро Младшего, Л. Ле Мира, Р. Делоне, Ш. Мотте и др. Яркий образец стиля французской эпохи был представлен в коллекции лучшими художниками, рисовальщиками, граверами Ю.Ф. Гравело

(1699-1773), Ж.-М. Моро Младшим (1741-1814), Ш. Мотте (1784-1836), и другими, к произведениям Вольтера («Альзира», «Принцесса Вавилонская», «Простак», «Задиг, или Судьба»), Ж.-Ж. Руссо («Юлия, или Новая Элоиза»), Мольера («Гартюф, или Обманщик»).

Юдин обращал внимание на вновь вводимые технологические процессы в гравировании конца XVIII – начала XIX веков, приобретая французские литографии Н. Л. Делонуа, Жана Иньяса Изидора Гранвиля (1803-1847), Луи Лассалья (род. 1810). Специфический язык литографии подходил темам, разработанным художниками-романтиками и карикатуристами О. Домье, П. Гаварни, А. Монье, Ж. Гранвилем, Э. Лами, у которых карикатура «носила резкий классовый характер» [Виппер, 2004, 80]. Юдин, ориентируясь на новые художественные концепции, останавливается на сентиментальной серии «Детские забавы» Л. Лассалья, сатирической литографии Н.Л. Делонуа («Не бойтесь, ваш муж читает «Котидьен»), Ж.И. Гранвиля («Сатира на дуэль»).

Французская книга XVIII века рассматривалась как произведение искусства по причине гармоничного соединения в ней иллюстрации, шрифта, формата и текста. Просветительские идеи порождали инфокоммуникационную систему стимулированием повышенного увлечения книгой, графикой, книжной иллюстрацией, увражами. Требованиям библиофила Юдина отвечали книжные иллюстрации немецкого художника, портретиста, гравера Д. Ходовецкого (1726-1801). Художник повествовал о нравах и быте бюргерства, подобно морализаторским сюжетам Хогарта, переработав его «Историю распутника». Прославили Ходовецкого иллюстрации к произведениям Шекспира, Ариосто, Вольтера, Гете, Шиллера, Л. Стерна, Ж.-Ж. Руссо, О. Голдсмита, Сервантеса. Большинство листов Ходовецкого в коллекции отличаются тонким мастерством, миниатюрностью исполнения.

Функции межкультурного диалога выполняли видовые гравюры. Серии гравюр напоминали путеводители по странам, памятникам архитектуры. В образовательных целях, в духе просвещенческой мысли о гражданственности, долге и счастье воспитывались английские джентльмены, с обязательным включением в программу воспитания «Grand Tour» («Гранд Тур» – «большое путешествие»). Это повлекло за собой появление альбомов с гравюрами для путешествующих, например, «Древности Великобритании» (1778-1782) с видами замков, руин, монастырей. Межкультурный обмен являлся целью путешествий и издаваемых для этого альбомов, расширяя кругозор, прививая космополитическое сознание. Существовала практика выпуска альбомов в России и в Европе с видами русских городов, дворянских усадеб, памятников. В коллекции хранилась серия литографий усадьбы князей Голицыных села Влахернского (1841), изданная в Париже, и литографий Л. Лефевра по рисункам Э.П. Турнерелли «Виды Казани, рисованные с натуры Эдуардом Турнерелли» (1839), изданных в Лондоне. Литографии отличались высоким качеством исполнения и были рассчитаны на взыскательный вкус любителей графических произведений и путешественников.

Заключение

Межкультурный диалог России и западноевропейских стран косвенно или прямо отражал политическую расстановку сил. Взгляды о глобальном развитии культуры отразились в теории культурогенеза Ф.В.Й. Шеллинга, Г.В.Ф. Гегеля, углубляясь в аспект этнических, национальных культур в учениях О. Шпенглера, Н.Я. Данилевского и идею диалога, семиотики культур в трудах М.М. Бахтина, В.С. Библера, Ю.М. Лотмана. Искусство коллекционирования основано на диалоге, единственно целесообразном способе мирного сотрудничества культур.

Процесс коллекционирования западноевропейской гравюры Г.В. Юдиным складывался в период взаимовлияния и взаимопроникновения культур расцветом собирательства и коммуникации в русской купеческой и дворянской культуре, традицией обучения и путешествия в Европу.

Избирательный поход к выбору графических произведений демонстрирует знания, безупречный вкус Г.В. Юдина. Приобретая гравюру, коллекционер руководствовался собранием Ровинского, именно в нем дается описание графических портретов Екатерины II, художников, гравиров, их создавших, техник гравирования.

Приобщение Г.В. Юдина к культурным ценностям Европы, художественно-стилистический анализ произведений графики, семиотическая система при их отборе, собственная интуиция собирателя книги при приобретении книжных иллюстраций, альбомов, репродукций содействовали созданию весомой коллекции среди сибирских собраний. Искусствоведческий и историко-культурологический подходы позволили дать представление о части юдинского наследия и его роли в отечественной и региональной художественной культуре.

Библиография

1. II Юдинские чтения. Г.В. Юдин и крупнейшие книжные собрания Сибири. Красноярск, 1992. 73 с.
2. IV Юдинские чтения. Красноярск, 2005. 168 с.
3. VI Юдинские чтения. Красноярск, 2010. 332 с.
4. Бахтин М.М. Эстетика художественного творчества. М.: Искусство, 1979. 423 с.
5. Брянцев М.В. Культура русского купечества. Воспитание и образование. Брянск: Курсив, 1999. 200 с.
6. Виппер Б.Г. Введение в историческое изучение искусства. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2004. 368 с.
7. ГАКК. Ф. 796. Оп. 1. Ед. хр. № 4716. С. 19.
8. Герман М.Ю. Уильям Хогарт и его время. СПб.: Искусство, 1977. 225 с.
9. Дэш Б.Л. Проект Библиотеки Конгресса США, посвященный коллекции Юдина, и новая работа с французскими изданиями из библиотеки Юдина // VIII Юдинские чтения. Ч. 1. Красноярск, 2015. 240 с.
10. Лисенков Е.Г. Английское искусство XVIII века. Л.: Издательство Государственного Эрмитажа, 1964. 287 с.
11. Овсянникова С.А. Частное собирательство в пореформенную эпоху (1861–1917) // Очерки истории музейного дела в России. Вып. 2. М.: Советская Россия, 1960. С. 66-144.
12. Очерки по истории и технике гравюры: В 14 тетрадах. М.: Изобразительное искусство, 1987. 688 с.
13. Павловская А.В. Англия и англичане. М.: Издательство Московского университета, 2004. 320 с.
14. Россия – Европа: Из истории русско-европейских художественных связей XVIII – начала XX в.: Сб. ст. М.: НИИ теории и истории изобразительных искусств, 1995. 221 с.
15. Россия и Франция: XVIII – XX века. Вып. 4. М.: Наука, 2001. 326 с.
16. Саверкина И.В. История частного коллекционирования в России. СПб., 2004. 207 с.
17. Тайны музейных кладовых. Красноярск: Поликор, 2013. 192 с.
18. Шестаков В.П. Английский акцент. Английское искусство и национальный характер. М., 2000. 186 с.
19. Юдин А.П. Предпринимательство в Енисейской губернии конца XIX – начала XX веков. С. 134-136 // III Юдинские чтения. Проблемы доступности и сохранности библиотечных фондов. История и современность. Красноярск, 2001. 145 с.
20. Юдинское собрание Красноярской краевой научной библиотеки. Каталог. Вып. 5. Общественно-политические и экономические науки. Красноярск, 2010. 260 с.
21. Юдинское собрание Красноярской краевой научной библиотеки. Каталог. Вып. 12. Фольклор. Фольклористика. Художественная литература. Ч. 2. Красноярск, 2014. 164 с.

Intercultural Dialogue: in Reference to the Yudin's West-European Graphic Heritage of the Second Half of the 19th Century – Early 20th Century

Svetlana A. Yakovleva

PhD in Art Criticism, Associate Professor,
Department of Social Sciences and History of Arts,
Dmitri Hvorostovsky Krasnoyarsk State Academy of Arts,
660049, 22, Lenina str., Krasnoyarsk, Russian Federation;
e-mail: masdisf555@mail.ru

Abstract

Intercultural dialogue among civilizations as a factor in the exchange of spiritual values supposes cross-cultural diffusionism and its important role in evolutionary processes of cultures. The paper addresses cultural ties established by Russian private collectors and bibliophiles that recreate cooperation and perception of achievements in the art sphere of other cultures through the works of visual arts, which reflect all the multifaceted nature of being. The article explores interaction of cultural views of the world, the process of borrowing other culture's concepts, particularly spiritual values and their influence on individually designed cultural values in the subject's conscience. The author's interest is driven by the problem of studying positive practical capacity of intercultural dialogue through artworks. There is an objective need to reproduce the most significant components of cultural dialogue: to reveal interference, interrelation, cooperation in the art sphere by example of forming Yudin's Siberian collection. The study is relevant due to the experience gained of collecting West-European engraving (English, French, German) by Russian bibliophiles and the need for detailed examination of the deeply rooted heritage of regional schools. The purpose of the research is to determine the influence of positive aspects of interaction between the European and Russian regional cultures. The author has defined the nature of forming the graphic collection in the context of artistic life in Siberian region and Russian culture. The collecting methods and tendencies are also reproduced.

For citation

Yakovleva S.A. (2021) *Mezhkul'turnyi dialog: k voprosu izucheniya zapadnoevropeiskogo yudinskogo graficheskogo naslediya vtoroi poloviny XIX – nachala XX vv.* [Intercultural Dialogue: in Reference to the Yudin's West-European Graphic Heritage of the Second Half of the 19th Century – Early 20th Century]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 11 (6A), pp. 120-128. DOI: 10.34670/AR.2021.79.40.016

Keywords

Intercultural dialogue, West European engraving, book, G.V. Yudin, collection.

References

1. (1992) *II Yudinskie chteniya: G. V.Yudin i krupneishie knizhnye sobraniya Sibiri* [II Yudin Readings: G. V. Yudin and the Largest Book Collections in Siberya]. Krasnoyarsk.
2. (2005) *IV Yudinskie chteniya* [IV Yudin Readings]. Krasnoyarsk.
3. (2010) *VI Yudinskie chteniya* [VI Yudin Readings]. Krasnoyarsk.

4. Bakhtin M.M. (1979) *Estetika khudozhestvennogo tvorchestva* [The Aesthetics of Artistic Creation]. Moscow: Iskusstvo Publ.
5. Bryantsev M.V. (1999) *Kul'tura russkogo kupechestva. Vospitanie i obrazovanie* [The Culture of Russian Merchants. Education and Teaching]. Bryansk: Kursiv Publ.
6. Dash B.L. (2015) Proekt Biblioteki Kongressa SShA, posvyashchennyi kollektzii Yudina, i novaya rabota s frantsuzskimi izdaniyami iz biblioteki Yudina [The Project of the Library of Congress of the USA, Devoted to the Yudin Collection, and New Work with French Editions from the Yudin Library]. In: *VIII Yudinslie chteniya* [VIII Yudin Readings]. Krasnoyarsk. Part 1.
7. German M.Yu. (1977) *Vil'yam Hogart i ego vremya* [William Hogarth and His Time]. St. Petersburg: Iskusstvo Publ.
8. Lisenkov E.G. (1964) *Angliiskoe iskusstvo XVIII veka* [English Art of the 18th Century]. Leningrad: Izdatelstvo Gosudarstvennogo Ermitazha Publ.
9. (1987) *Ocherki po istorii i tekhnike gravyury: v 14 tetradyakh* [Essays on the History and Technique of Engraving: in 14 Books]. Moscow: Izobrazitelnoe iskusstvo Publ.
10. Ovsyannikova S. A. (1960) Chastnoe sobiratel'stvo v poreformennuyu epokhu (1861–1917) [Private Collecting in the Post-Reform Era (1861–1917)]. In: *Ocherki istorii muzeinogo dela v Rossii. Vypusk 2* [Essays on the History of Museum Work in Russia. Volume 2]. Moscow: Sovetskaya Rossiya Publ.
11. Pavlovskaya A.V. (2004) *Angliya i anglichane* [England and the Englishmen]. Moscow.
12. (1995) *Rossiya – Evropa: Iz istorii russko-evropeiskikh khudozhestvennykh svyazei XVIII – nachala XX veka* [Russia – Europe: from the History of Russian-European Artistic Relationship in the 18th – early 20th centuries: Collection of Articles]. Moscow.
13. (2001) *Rossiya i Frantsiya: XVIII – XX veka. Vyp. 4* [Russia and France: the 18th – 20th Centuries. Volume 4]. Moscow: Nauka Publ.
14. Saverkina I.V. (2004) *Istoriya chastnogo kollektcionirovaniya v Rossii* [The History of Private Collecting in Russia]. St. Petersburg.
15. *State Archives of the Krasnoyarsk Territory. Fund 796. Inventory 1. Storage Unit № 4716. Sheet 19.*
16. Shestakov V. P. (2000) *Angliiskii aktsent. Angliiskoe iskusstvo i natsionalny kharakter* [The English Accent. The English Art and National Character]. Moscow.
17. (2013) *Tainy muzeinykh kladovykh* [Secrets of Museum Storerooms]. Krasnoyarsk: Polikor Publ.
18. Vipper B.G. (2004) *Vvedenie v istoricheskoe izuchenie iskusstva* [Introduction to Historical Study of Art]. Moscow: AST-PRESS KNIGA Publ.
19. Yudin A.P. (2001) *Predprinimatel'stvo v Eniseiskoi gubernii kontsa XIX – nachala XX vekov* [Entrepreneurship in the Enisei Province in the late 19th – early 20th Centuries]. In: *III Yudinskie chteniya. Problemy dostupnosti i sokhrannosti biblioteknykh fondov. Istoriya i sovremennost* [III Yudin Readings. The Problems of Accessibility and Preservation of the Library Holdings. History and Modernity]. Krasnoyarsk.
20. (2010) *Yudinskoe sobranie Krasnoyarskoi kraevoi nauchnoi biblioteki. Katalog. Vypusk 5. Obshchestvenno-politicheskie i ekonomicheskie nauki* [The Yudin Collection at the State Universal Scientific Library. Catalogue. Volume 5. Socio-Political and Economic Sciences]. Krasnoyarsk.
21. (2014) *Yudinskoe sobranie Krasnoyarskoi kraevoi nauchnoi biblioteki. Katalog. Vypusk 12. Fol'klor. Fol'kloristika. Khudozhestvennaya literatura. Chast 2* [The Yudin Collection at the State Universal Scientific Library. Catalogue. Volume 12 Folklore. Folkloristics. Fiction. Part 2]. Krasnoyarsk.